

从冠状病毒中吸取的 5个教训将帮助我们应对气候变化

5 Lessons from coronavirus that will help us tackle climate change

■文 / 克里斯蒂安娜·菲格雷斯 翻译/黎勇



2020年3月22日,在印度全国宵禁应对冠状病毒大流行暴发期间,孟买一条空无一人的道路
图片来源:希曼舒·巴特——NurPhoto / 盖蒂图片社

新冠病毒大流行的破坏性影响会破坏气候运动在过去一年建立起来的势头吗?有些人是这样认为的,他们担心经济衰退会把气候问题推到政府优先事项清单的低顺位。

但这是不可能发生的。从加利福尼亚到西伯利亚,我们目睹了前所未有的火灾和洪涝,而这一切都发生在短短的一年时间里。不幸的是,这些负面影响的发生频率和强度将继续存在。如果认为这些可以忘记,我只能很难过地说:大自然会提醒我们。

事实上,过去一段时间对许多人来说都是可怕的,但却给我们上了重要的一课,我们需要从中吸取

教训,以便进入一个通过采取激进合作行动来减少排放和减缓气候变化的新时代。像其他所有人一样,我真不敢相信我们在短短几天内就学到了这5个教训。

1.全球性挑战没有国界。一些人曾经认为,他们不会受到发生在“世界另一端”的气候变化等全球性危机的影响。我认为这一泡沫已经破灭了。没有人在地理上可对冠状病毒免疫,气候变化也是如此。

2.作为一个社会,我们的安全取决于最弱势的人口。在COVID-19疫情暴发期间,老年人和有健康问题的人士更容易受到冠状病毒的影响,而穷人则更容易受到疫情带来的经济影响。这也让我们所有人更容易

易受到伤害。这一教训使我们前所未有地团结在一起。我们互相照顾,既是出于利他主义,也是因为我们想要确保自身的安全。这正是我们应对气候变化所需要的思路。

3.全球性挑战要求系统性的变革。只有政府或企业才能启动这些变革,但也需要个人在行为方面做出改变。这两者我们都需要。我们在过去几周里已经看到,各国政府能够采取激进行动,我们也能够相当迅速地改变我们的行为。

4.预防胜于治疗。预防感染和传播病毒相比,更省钱、更安全。卫生部门一向如此。在气候变化方面,防止气温上升失控要远远胜于找出应对巨大后果的办法。

5.我们所有的应对措施都必须以科学为基础。有很多关于冠状病毒的谬论,就像有很多关于气候变化的谬论一样。根据医疗专家的建议,采取响应措施的国家和个人取得的效果更好。同样,在气候变化问题上,我们必须采取符合科学的行动,而不是遵循谬论或错误信息。

当然,应对气候变化与应对COVID-19还有一些关键的不同之处,这些不同之处使前者成为一种更积极的体验。冠状病毒需要通过自我隔离来解决,而气候问题需要通过团结协作来解决。保持社交距离的措施已经导致经济瘫痪,而我们应对气候变化的措施实际上会促进经济发展。

各国政府和金融界领袖已经在考虑针对受到病毒严重打击的经济提出复苏方案。令人惊讶的是,这些决定将是关于气候变化的重要决定。如果启动陷入瘫痪的经济投资,引入高碳资产和产业,我们将抑制目前在十年内降低碳排放曲线的潜力。另一方面,在利率处于历史最低水平的情况下,政界和金融界领袖现在面临着一个前所未有的加速能源转型的历史机遇,可以在2030年使我们安全地将碳排放量减少50%。

希望这次COVID-19大流行的冲击使人们不再忽视气候变化等全球性问题。希望人类能够在这一可怕局面中萌生越来越强的紧迫感、团结感、坚定的乐观主义和采取行动的能力。这是因为虽然我们最终会在这次病毒大流行后回归正常,但我们所知道的正常气候却永远不会再回来了。📺

(原文来自美国《时代周刊》官网,原文链接:
<https://time.com/5808809/coronavirus-climate-action/>)

作者介绍:2010-2016年,菲格雷斯担任《联合国气候变化框架公约》执行秘书,她是“全球乐观主义”(Global Optimism)的创立者、播客“愤怒与乐观”(Outrage & Optimism)的搭档主持人以及最近出版的《我们选择的未来:渡过气候危机》(*The Future We Choose: Surviving the Climate Crisis*)一书的合著者。

